



UFFICIO DI GABINETTO

Prot. n. 0014514 / A
Data 05/11/2024
Fascicolo GAB-(GAB-7)-0- 23



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

INTESA TRA LA REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA E IL COMMONWEALTH DELLA VIRGINIA PER UNA COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE

**La Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia della Repubblica Italiana e il
Commonwealth della Virginia degli Stati Uniti d'America, di seguito denominate "le
Parti",**

CONSIDERATI i rapporti commerciali ed economici nonché i forti legami di
collaborazione esistenti tra le Parti, in diversi settori anche a livello industriale;

RITENUTO che è volontà delle Parti ampliare ulteriormente la collaborazione al fine di
costruire un quadro in evoluzione in cui possano sostenersi reciprocamente e si possano
rafforzare relazioni più ampie attraverso scambi e collaborazioni culturali e commerciali;

CONSIDERATA la volontà delle Parti di promuovere e sviluppare rapporti istituzionali
forti e duraturi a sostegno dello sviluppo imprenditoriale ed economico,
nell'ambito delle rispettive competenze, hanno raggiunto la seguente Intesa:

Articolo 1

(Obiettivi e finalità)

Con la presente Intesa le Parti intendono svolgere attività di mero rilievo internazionale
per raggiungere comuni obiettivi nei sotto elencati settori di collaborazione:

- a) Agricoltura;
- b) Industria e commercio;
- c) Turismo ed istituzioni culturali.



Articolo 2

(Clausola di invarianza normativa)

La presente Intesa sarà attuata nel rispetto delle legislazioni italiana e statunitense, nonché del diritto internazionale applicabile e, per la Parte italiana, degli obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea.

Articolo 3

(Attività di collaborazione)

Al fine di raggiungere gli obiettivi di cui all'Articolo 1, le Parti intendono svolgere le seguenti attività di mero rilievo internazionale:

1) nell'ambito del settore dell'agricoltura:

- a) mappatura degli stakeholder e delle aziende interessate;
- b) seminari e webinar per illustrare le specializzazioni reciproche;
- c) Scambio di esperienze e best practices per migliorare le prospettive dei produttori agricoli nei settori a valore aggiunto.

2) nell'ambito dei settori dell'industria e del commercio:

- a) mappatura degli stakeholder e delle aziende interessate;
- b) seminari e webinar per illustrare le specializzazioni e i vantaggi reciproci;
- c) collaborazione reciproca B2B e istituzionale per condividere le opportunità di sviluppo del business.

3) nell'ambito del settore turistico:

- a) scambi di buone pratiche nella promozione turistica;
- b) scambio di informazioni sui principali eventi e iniziative;
- c) promozione reciproca di destinazioni nei rispettivi territori.



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Le Parti riconoscono che l'organizzazione di tali attività potrebbe richiedere ulteriori forme di coordinamento tra loro sugli obiettivi e sulla logistica delle visite, che in genere devono essere programmate con tre o sei mesi di anticipo.

Articolo 4

(Gruppo di Lavoro)

Ciascuna Parte nominerà una persona di contatto per gestire la comunicazione ed i rapporti reciproci.

Per quanto riguarda lo sviluppo delle attività legate all'industria e al commercio, la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia nomina l'Agenzia "Select Friuli Venezia Giulia" mentre il Commonwealth della Virginia nomina il Vice Segretario al Commercio e all'Industria Wyatt Toehlke. Dopo gennaio 2026, il rappresentante sarà Robert Davenport, Direttore della Divisione Marketing e Sviluppo del Dipartimento dell'Agricoltura e dei consumatori, mentre la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia verrà sempre rappresentata dall'Agenzia "Select Friuli Venezia Giulia".

Articolo 5

(Protezione dei dati personali)

Ciascuna Parte garantirà la protezione dei dati personali ricevuti dall'altra Parte ai fini dello svolgimento delle attività previste dalla presente Intesa e si impegnerà a non trasferire tali dati a terzi e, in ogni caso, a non trattare tali dati in modo non coerente con le finalità concordate senza il previo consenso scritto dell'altra Parte.

Articolo 6

(Clausola di neutralità finanziaria)

Tutte le attività previste o derivanti dall'attuazione della presente Intesa troveranno copertura, per la Parte italiana, nel bilancio della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

e, per la Controparte, nel bilancio del Commonwealth della Virginia - Agricoltura e Foreste. In entrambi i casi, tali coperture avverranno senza generare nuovi o maggiori oneri per i rispettivi Stati.

Articolo 7

(Informativa)

Le Parti informeranno le Ambasciate competenti per territorio dei rispettivi Paesi sullo stato di avanzamento delle iniziative programmate in attuazione della presente Intesa.

Articolo 8

(Divergenze interpretative)

Qualsiasi divergenza nell'interpretazione o nell'attuazione della presente Intesa sarà risolta in via amichevole, mediante consultazioni dirette tra le Parti.

Articolo 9

(Modifiche e integrazioni)

Eventuali modifiche o integrazioni alla presente Intesa potranno essere definite per iscritto previo consenso delle Parti e, per la Parte italiana, nel rispetto di procedure analoghe a quelle previste per l'autorizzazione della presente Intesa.

Articolo 10

(Efficacia e durata)

La presente Intesa acquista efficacia all'atto della firma ed avrà una durata di cinque (5) anni.



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Essa sarà automaticamente rinnovata per ulteriori periodi di cinque (5) anni, salvo diversa espressa volontà delle Parti da notificarsi almeno tre (3) mesi prima della data prevista per il rinnovo e nel rispetto delle procedure previste dai rispettivi ordinamenti. Ciascuna Parte potrà porre termine in qualsiasi momento all'efficacia della presente Intesa tramite un preavviso scritto all'altra Parte di almeno dodici (12) mesi.

Firmata a Richmond il 28.10.21 in due (2) originali, ciascuno nelle lingue italiana e inglese, tutti i testi facenti ugualmente fede.

PER IL COMMONWEALTH DELLA
VIRGINIA
IL GOVERNATORE

PER LA REGIONE AUTONOMA FRIULI
VENEZIA GIULIA
IL PRESIDENTE

COPIA PER LA PUBBLICAZIONE, ORIGINALE FIRMATO AGLI ATTI



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE COMMONWEALTH OF
VIRGINIA AND THE AUTONOMOUS REGION OF FRIULI VENEZIA GIULIA FOR
AN INTERNATIONAL COLLABORATION**

**The Commonwealth of Virginia, United States of America, and the Autonomous
Region of Friuli Venezia Giulia, Republic of Italy, hereinafter referred to as "the
Parties",**

GIVEN the commercial and economic relations, as well as the strong collaborative ties
existing between the Parties, in various sectors including the industrial level.

CONSIDERING that the Parties have recently agreed to further their collaboration to
form an evolving framework, whereby they can mutually support and enhance broader
relations through cultural and business exchanges and cooperation;

IN ORDER to promote and develop strong and lasting institutional relationships in
support of business and economic development,
the Parties have reached the following understanding:

Article 1

(Purposes and Objectives)

The purposes and objectives of this Memorandum of Understanding aim to cooperate
and exchange best practices in the following fields:

- a) Agriculture



- b) Industry and trade
- c) Tourism and cultural institutions

Article 2

(Regulatory invariance clause)

The Parties shall be in full compliance with the laws and legislations in force in those respective countries, Italy and United States of America, as well as in compliance with international obligations and those incumbent on the Republic of Italy by virtue of its membership of the European Union.

Article 3

(Collaboration Activities)

In order to achieve the objectives set forth in Article 1, the Parties intend to carry out the following activities of mere international relevance:

- 1) In the field of agriculture:
 - a) Stakeholder and interested company mapping;
 - b) Seminars and webinars to illustrate reciprocal specializations;
 - c) Exchange of experiences and best practices to enhance the prospects of agricultural producers in value added sectors.
- 2) In the field of industry and trade:
 - a) Stakeholder and interested company mapping;
 - b) Seminars and webinars to illustrate reciprocal specializations and advantages;

- c) Reciprocal B2B and institutional collaboration to share opportunities for business development..
- 3) In the field of tourism and cultural institutions:
- a) Exchanges of best practices in touristic promotion;
 - b) Exchange of information about the main events and initiatives;
 - c) Reciprocal promotion of destinations in their respective territories.

The Parties acknowledge that organizing such activities may require further coordination among them regarding objectives and logistical arrangements for visits, which generally need to be planned three to six months in advance.

Article 4

(Working Group)

Each Party shall appoint a contact person to manage communication and mutual relations.

Regarding the development of activities related to industry and trade, the Autonomous Region of Friuli Venezia Giulia appoints the agency "Select Friuli Venezia Giulia", while the Commonwealth of Virginia appoints Deputy Secretary of Commerce and Trade Wyatt Toehlke. After January 2026, the representative would be Mr. Robert Davenport, Marketing and Development Division Director for the Virginia Department of Agriculture and Consumer Services, while the Autonomous Region of Friuli Venezia Giulia will still be represented by the agency "Select Friuli Venezia Giulia".

Article 5

(Personal data protection)

Each Party shall ensure the protection of personal data received from the other Party for the purpose of carrying out the activities contemplated by this MoU and shall



commit not to transfer such data to third parties and, in any event, not to process such data in a manner inconsistent with the agreed purposes without the prior written consent of the other Party.

Article 6

(Financial Neutrality Clause)

All activities envisaged or arising from the implementation of this Agreement will be funded by the budget of the Autonomous Region of Friuli Venezia Giulia for the Italian part, while for the Commonwealth of Virginia they will be funded by the Agriculture and Forestry budget. In both cases, such funding will occur without creating new or increased costs for the Governments of the Italian Republic or the United States of America.

Article 7

(Notice)

The Parties shall inform their respective Embassies, according to territorial jurisdiction, about the progress of the planned initiatives in implementing this MoU.

Article 8

(Differences in interpretation)

Any differences in the interpretation or enactment of the present MoU will be resolved by mutual agreement through direct consultations between the Parties.

Article 9



(Changes and Additions)

The present MoU can be modified or emended in writing by mutual consent of the Parties and, for the Italian Party, in compliance with similar procedures to those followed for the approval of this MoU.

Article 10

(Validity and Duration)

The present MoU shall become effective upon signature and will have a duration of five (5) years.

It will be automatically renewed for additional periods of five (5) years, unless otherwise expressly decided by the Parties, with notification given at least three (3) months before the scheduled renewal date and in accordance with the procedures provided by their respective legal systems.

Each Party may terminate this Agreement at any time by providing the other Party with at least twelve (12) months' written notice.

Signed at Richmond on 28/10/24 in two(2) originals, each in the Italian and English languages, all texts being equally authentic.

**FOR THE AUTONOMOUS REGION
OF
FRIULI VENEZIA GIULIA
THE PRESIDENT**

**FOR THE COMMONWEALTH OF
VIRGINIA
THE GOVERNOR**

COPIA PER LA PUBBLICAZIONE, ORIGINALE FIRMATO AGLI ATTI